

CITECIRQUE

BÈGLES

SAISON  
24 - 25

SPECTACLES  
ET RENDEZ-VOUS  
ATYPIQUES

CIRQUE  
MUSIQUE  
DANSE  
ARTS GRAPHIQUES



# MES PETITES NOTES

## MA LISTE DE COURSES

- Le Pas Grand Chose ● conférence spectacle p. 13
- Terces ● cirque p. 14-15
- La Nuit du Cirque ● jeunes talents et projection p. 18-19
- Fampitaha, Fampita, Fampitàna ● danse p. 20-21
- Eesah Yasuke ● rap p. 22-23
- Versant Vivant ● concert dessiné  p. 24-25
- UP ! ● voyage sonore  p. 26-27
- Caverne ● théâtre p. 28
- Ignis ● cirque - sortie de résidence p. 32-33
- Doggo ● ciné-concert  p. 34-35
- Parfois ils crient contre le vent ● cirque p. 40-41
- Juste une femme ● cirque p. 42-43
- Le grand rendu ● spectacle participatif p. 44
- Le petit rendu et la Fanfare ToTO ● spectacle participatif p. 45
- Le comte de Bouderbala ● humour p. 46-47
- Main-s Tenant-es ● cirque (Fête de la Morue) p. 48



La CitéCirque de Bègles vous invite, avec une nouvelle saison de spectacles et de rendez-vous atypiques, à voir et à ressentir le monde avec une touche de poésie, d'humour, de lumières et de couleurs dans le quotidien.

À ChaptiÔ, au cœur du quartier des Terres Neuves, au cinéma Lanterne, à l'Espace Jean Vautrin ou chez d'autres opérateurs culturels partenaires de la saison, vous plongerez dans l'univers de Johann Le Guillerm, remonterez le temps avec le Collectif OS'O, serez bercé·es par les sonorités de la compagnie LagunArte ou encore vous laisserez aller à vous exprimer avec la compagnie Cabas...

La nature, l'exil, les parcours de vie... Cette nouvelle saison se nourrit de ce qui traverse l'actualité, ce qui fait notre humanité, l'imaginaire et la force d'inventivité des artistes. Elle est un endroit de partage, permettant à chacune et chacun de traverser des émotions communes. Au-delà des représentations, la CitéCirque vous offre des moments conviviaux propices aux rencontres et à investir l'espace public. Le cirque permet d'accueillir des équipes itinérantes, qui s'installent et vivent à Bègles pendant des périodes longues, donnant lieu à des rencontres informelles.

La Ville de Bègles, avec ses parcs, ses quartiers, son histoire, vous emmène tout au long de la saison à travers différentes propositions culturelles municipales (Musée de la Création Franche, Bibliothèque, Maison Municipale de la Musique et CitéCirque) et associatives, vers une riche traversée de ce que peuvent inventer, rêver et fabriquer les artistes, les habitantes et les habitants. Venant d'ici ou d'ailleurs, toutes et tous offrent un regard, une reconnexion à ce que nous sommes : des enfants. Des enfants qui parfois ont beaucoup grandi mais qui sont toujours là, curieux et imaginatifs.

La saison est, enfin, pensée pour tous les âges. Osez la découverte, essayez de nouveaux chemins et permettez-vous de nouvelles rencontres.

Toute l'équipe municipale se joint à nous pour vous souhaiter de beaux voyages, faits d'émotions et de rires.

**Clément Rossignol-Puech**  
Maire de Bègles et vice-président  
de Bordeaux Métropole

**Nadia Benjelloun-Macalli**  
Adjointe à l'économie  
et à la vie culturelle

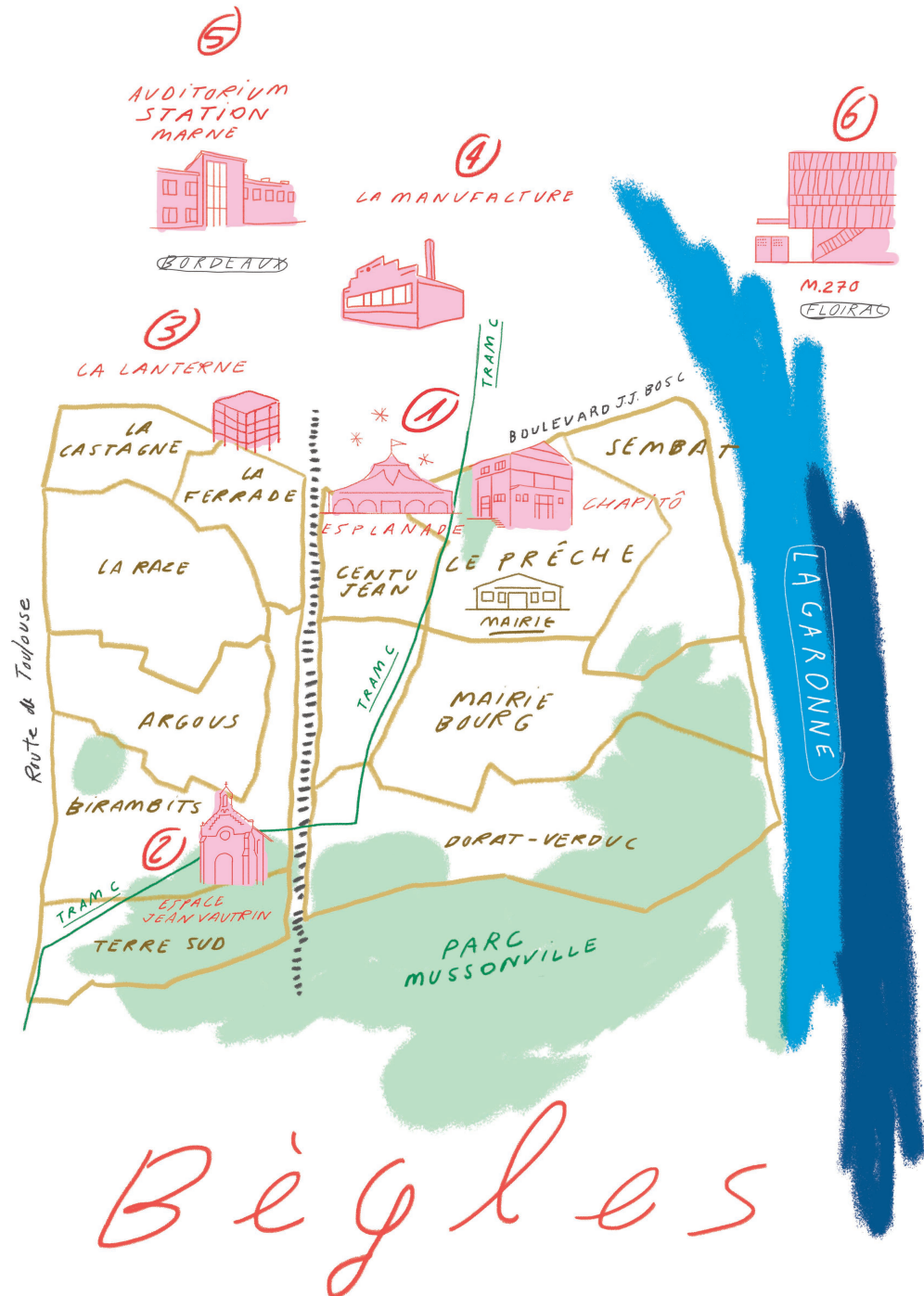
Une nouvelle saison s'annonce.

Pour s'élancer vers elle, il vous suffit de bondir et de lâcher les mains du toboggan, ou tout simplement prendre le temps d'observer ce qui se joue autour de vous.

Le monde réserve ses surprises à qui fait un pas de côté pour les débusquer. La CitéCirque vous invite à suivre le rythme de vos envies tout au long de cette saison à venir. C'est parti !

Cette aventure est possible grâce aux soutiens et aux énergies de la Ville de Bègles, des collectivités, des associations et institutions culturelles que nous remercions chaleureusement.

**Mathilde Gilloire**  
Présidente du CREAC



## LES LIEUX DE REPRÉSENTATION

# BÈGLES

### 1 CHAPITÔ ET ESPLANADE TERRES NEUVES

17, RUE ROBERT SCHUMAN

Tram : Ligne C, Arrêt Terres Neuves  
Bus : Lignes 86, Arrêt Terres Neuves  
VCub : Terres Neuves

### 2 ESPACE JEAN VAUTRIN

RUE ALEXIS LABRO

Tram : Ligne C,  
Arrêt Parc de Mussonville  
Bus : Lianes 15, 23, Arrêt Kosma

### 3 CINÉMA LA LANTERNE

151, BD ALBERT 1<sup>ER</sup>

Bus : lignes 15, 31 et 73,  
Arrêt Barrière de Bègles  
Bus : ligne 86, Arrêt Daguin  
VCub : Barrière de Bègles

# AUTOUR

### 4 LA MANUFACTURE - CDCN (BORDEAUX)

226, BD ALBERT 1<sup>ER</sup>, 33800 BORDEAUX

Tram : Ligne C, Arrêt Terres Neuves  
Bus : Ligne 86, Arrêt Curie  
VCub : Terres Neuves

### 5 AUDITORIUM STATION MARNE

CAMPUS VICTOIRE - UNIVERSITÉ DE BORDEAUX  
RUE ÉLIE GINTRAC, 33000 BORDEAUX

Bus : Ligne 1, Arrêt Capucins  
Bus : Ligne 5, 15 et 20,  
Arrêt Victoire  
VCub : Place de la Victoire

### 6 M.270 (FLOIRAC)

41 AV. PIERRE CURIE 33270 FLOIRAC

Bus : Lignes 16, 28 ou 32,  
Arrêt Joliot Curie  
VCub : François Mitterrand

## RETROUVEZ LA CITÉCIRQUE À CHAPITÔ

**La CitéCirque est installée au cœur du quartier Terres Neuves, dans Chapiro.**

N'hésitez pas à venir découvrir cet espace de vie, aux usages multiples, qui vous permet de prendre un café, déjeuner, réserver vos places de spectacles, participer à des ateliers, rencontrer les différents acteur-trices du lieu, prendre part à des actions autour de la citoyenneté, de la lutte contre les discriminations et du vivre ensemble.

La CitéCirque investit régulièrement l'Esplanade, Chapiro et les espaces publics alentours afin de bouger les lignes de ce quartier créatif et d'y apporter de la nouveauté. Le travail mené collectivement avec les différents établissements culturels et services de la Ville, le centre social et culturel de l'Estey, les associations et RestÔ&Cie, ouvre sur de belles propositions.

Chapiro est ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, les soirs et les week-ends au gré de la programmation.

L'équipe vous accueille en français, anglais et espagnol.

Chaque mois, le programme de ce lieu de vie change. Il est possible de se le procurer sur place ou sur le site Internet de la ville : [www.mairie-begles.fr](http://www.mairie-begles.fr).



### RESTAURATION

Une heure avant et après les spectacles, RestÔ&Cie propose des boissons locales et des planches gourmandes à partager. Suivez le pictogramme !





Image prise en mai 2024  
lors de la journée  
imaginée par le collectif  
de cirque  
La Contrebande



**SAMEDI**  
**21 SEPTEMBRE**  
ChapitÔ et Esplanade  
des Terres Neuves

## VENEZ DÉCOUVRIR LA SAISON !

L'équipe de la CitéCirque sera présente au festival les Nouveaux rendez-vous des Terres Neuves, le samedi 21 septembre. Elle prendra le temps de vous renseigner sur les spectacles de la saison et de vous conseiller au mieux selon vos attentes.

Sur le temps du café, le Cercle Magique Aquitain viendra à la rencontre du public pour proposer, de table en table, des tours de magie. Puis, la CitéCirque vous invitera à prendre la route, à pied ou à vélo, pour découvrir les fresques murales emblématiques du quartier réalisées par des artistes internationaux, comme Nicole Salgar (Miami), Bordalo II (Portugal), Hopare (France/Portugal) et également Yseult YZ Digan (France/Angleterre), toute dernière fresque finalisée en mai, à partir des portraits de deux habitantes béglaises.

- 14h-15h : tours de magie en “close-up” (à la table, en proximité)
- 15h : visite à vélo sur la thématique du street art, dans les quartiers Belcier / Terres Neuves par Bordeaux Tourisme.  
Inscriptions sur [www.bordeaux-tourisme.com/evenements](http://www.bordeaux-tourisme.com/evenements)
- 17h : visite pédestre et découverte des fresques du quartier Terres Neuves. Rendez-vous à 16h45 à ChapitÔ.  
Gratuit sur inscription au 05 56 49 95 95 et sur place.
- 15h-19h : rencontres autour du stand CitéCirque sur la terrasse de ChapitÔ.

Dans le cadre des Nouveaux rendez-vous des Terres Neuves.  
Retrouvez ici toute la programmation du festival : [lesnouveauxrdvdesterresneuves.fr](http://lesnouveauxrdvdesterresneuves.fr)  
Visite à vélo en partenariat avec Bordeaux Tourisme.

# TRAVERSÉE DANS L'ŒUVRE DE JOHANN LE GUILLERM

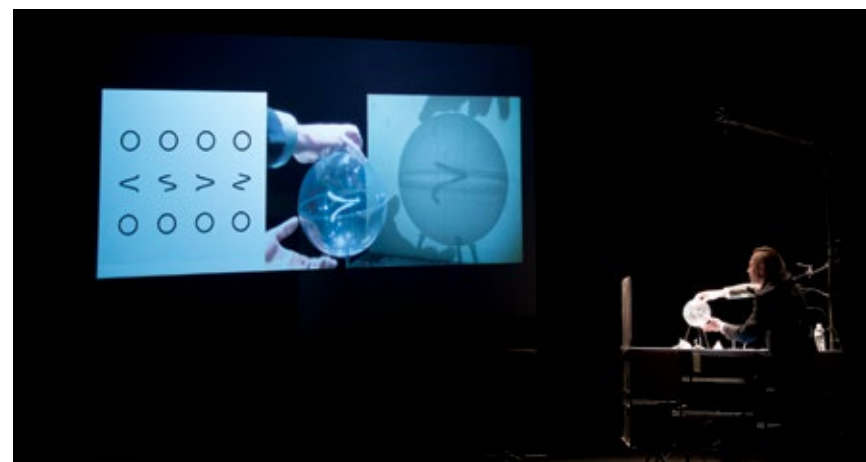
Figure majeure du cirque contemporain, Johann Le Guillerm est aussi un explorateur inclassable et insatiable. Du 28 septembre au 13 octobre 2024, le festival International des Arts de Bordeaux Métropole (FAB), la Scène nationale Carré-Colonnes, l'Université de Bordeaux et la CitéCirque s'associent pour présenter toute l'étendue et la richesse de son univers artistique. À travers un parcours sur la métropole bordelaise, le public est invité à découvrir les différentes facettes de ce travail artistique, comme il est rare de pouvoir le faire.

Après avoir travaillé avec le cirque Archaos et participé à l'aventure de la Volière Dromesko, Johann Le Guillerm crée en 1994 sa propre compagnie : Cirque Ici. Il s'engage en 2001 dans le projet *Attraction*, cartographie originale d'une planète sans lieu à la croisée de la sculpture, de l'installation, des sciences, de la performance et du spectacle. Autant de formes qu'il y a de chantiers d'exploration dans l'imaginaire de l'artiste, des manières de dire le monde, de le raconter autrement. Les propositions qui constituent *Attraction* s'éprouvent, se vivent, simplement. Voici celles qui sont à découvrir en plus des deux spectacles présentés ci-après :

- **La Transumante, performance « architecturale » et mouvante**  
Place de la Bourse et Miroir d'eau (Bordeaux)
- **Les Imaginographes, des instruments d'observation**  
Espace Saint-Rémi (Bordeaux)
- **La Motte, une planète à portée de vue**  
Jardin de l'Hôtel de Ville (Bordeaux)
- **L'AALU, l'Alphabet à Lettre Unique et aux multiples caractères**  
Bibliothèque universitaire Droit-Lettres (Campus de Pessac)
- **Les Broglios, poèmes graphiques**  
Aux abords des lieux de représentations
- **Les Architectures, entre architecture et textures**  
Le Carré (Saint-Médard)
- **Les Imperceptibles, des véhicules à vitesse et énergies imperceptibles** / Le Carré, Colonnes et l'Auditorium Station Marne
- **Rencontres avec l'artiste et des scientifiques**



# LE PAS GRAND CHOSE



crédit © Elisabeth Caracchia

Dans cette conférence spectacle décalée, Johann le Guillerm nous propose de recréer tout un univers...

À partir du minimum (selon lui), du pas grand-chose, il nous livre sa façon de penser, nous invite à voir le monde autrement, tout en bousculant nos repères. Pour cela, expériences scientifiques en direct et projections sur écran viendront ponctuer son spectacle. Ses propos sont étonnants, voire troublants.

Une conférence à voir, à écouter et à méditer.

Conception, mise en scène et interprétation : Johann Le Guillerm.  
Spectacle accueilli dans le cadre du FAB - Festival International des Arts de Bordeaux Métropole, du 28 septembre au 13 octobre 2024. En partenariat avec l'Université de Bordeaux.

**Mercredi 2, jeudi 3 et vendredi 4** **OCTOBRE** à 20h

Durée : 1h20 / Tarifs : 16 € (plein) / 8 € (réduit et Fabaddict)

Auditorium Station Marne (Campus Victoire - Bordeaux)



# TERCES

Après deux premiers opus sous chapiteau, *Secret* (lisez le titre à l'envers) en 2003 et *Secret 2* en 2012, ce spectacle connaît une nouvelle mutation, à l'image d'un monde en métamorphose. C'est dans son atelier situé au Jardin d'agronomie tropical du bois de Vincennes, où s'amoncellent en vrac des morceaux d'objets et des ustensiles en tous genres, que cet artisan du spectacle façonne des installations à base de bois, d'eau, de pois chiches...

Sous le chapiteau de *Terces* se cache un laboratoire d'expérimentations, dans lequel l'artiste est tour à tour équilibriste et manipulateur d'objets. Au cœur de la piste, des machines fonctionnent seules, des objets s'animent sans technologie : la magie opère. Entouré de son équipe technique, Johann Le Guillerm déjoue les lois de la gravité et nous offre un autre regard sur le monde : celui de tous les possibles.

OCTOBRE

L	M	M	J	V	S	D
	①	②	③	④	⑤	⑥
⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬
⑭	⑮	⑯	⑰	⑱	⑲	⑳
㉑	㉒	㉓	㉔	㉕	㉖	㉗
㉘	㉙	㉚	㉛	㉜	㉝	

**Lundi 7**   
**Mardi 8**   
**Jeudi 10**   
**Vendredi 11**   
**20h**   
**Samedi 12**   
**18h**

Conception, mise en piste et interprétation : Johann Le Guillerm

Spectacle accueilli dans le cadre du FAB - Festival International des Arts de Bordeaux Métropole, du 28 septembre au 13 octobre 2024.

En partenariat avec l'iddac, agence culturelle du Département de la Gironde, et l'Onda, Office National de la Diffusion Artistique

Durée : 1h30

Sous chapiteau, Esplanade des Terres Neuves

Tarifs : 18 € / 14 € / 10 €

La représentation du 11 octobre sera précédée d'une visite tactile, à partir des maquettes des machines et des objets présentés pendant le spectacle.







crédit ©Pierre Planchenault



**VOUS ÊTES TENTÉ-ES  
PAR UNE SENSIBILISATION  
À LA PRATIQUE DU CIRQUE,  
DE LA DANSE, DU THÉÂTRE ?**

Une envie de vous laisser guider pour découvrir des curiosités à côté de chez vous ? Conçues comme des formules à la carte, les journées « des Corps et des quartiers » sont nées de l'envie de créer des liens entre les artistes de la saison et des acteur-trices du territoire. Ateliers de pratiques, moments conviviaux, rencontres, surprises... Ces rendez-vous, qui mêlent les générations, proposent aux participantes et participants d'oser faire un pas de côté, avec la complicité d'artistes professionnel-les. Trois journées à la carte pimenteront cette saison, autour de la Nuit du cirque et des univers artistiques de la compagnie Cabas et du Collectif OS'O.

## DES CORPS ET DES QUARTIERS #1

DU CIRQUE À TOUT ÂGE

DU CIRQUE À TOUTE HEURE

### DU CIRQUE À TOUT ÂGE - DU CIRQUE À TOUTE HEURE

Pour cette 6<sup>e</sup> édition de la Nuit du Cirque, les arts de la piste seront à l'honneur à l'écran et sur scène. La journée débutera avec trois ateliers conduits par la Smart Cie :

#### SAMEDI 16 NOVEMBRE À CHAPITÔ

- Atelier cirque en duo

De 10h30 à 12h / De 3 à 6 ans (duo composé par un enfant et un adulte, parent ou grand-parent)

- Atelier découverte des agrès de cirque

De 10h30 à 12h / De 8 à 11 ans

- Atelier ados / adultes découverte des agrès de cirque

De 14h à 16h / À partir de 16 ans

La Nuit du Cirque se prolongera à l'Espace Jean Vautrin, à partir de 18h, avec la proposition de deux spectacles et d'une séance cinéma.

GRATUIT SUR INSCRIPTION

LA NUIT  
15  
DU CIRQUE  
16  
NOV 2024  
17

JEUNES  
TALENTS ET  
PROJECTION  
À PARTIR DE 6 ANS

# LA NUIT DU CIRQUE

TOUS AZIMUTS : DE LA PISTE AU CINÉMA !



Pour la sixième édition de la Nuit Internationale du Cirque, place à deux jeunes talents de l'École de cirque de Bordeaux, révélés lors du Tremplin Talents d'avance du Département de la Gironde : Zoé Bry proposera une création mêlant danse et mât chinois et Elouan Vancassel étonnera le public avec son solo de jonglage de chapeaux, teinté d'humour et de malice.

La soirée se prolongera avec la projection du film culte *The Circus* de Charlie Chaplin, comme une madeleine de Proust que l'on ne se lasse pas de (re)découvrir. L'histoire raconte qu'en fuyant la police, un vagabond se retrouve sur la piste d'un cirque. Ses étourderies provoquent l'hilarité du public et incitent le directeur de l'établissement à l'embaucher comme clown...

Pour ce long métrage muet, le cinéaste obtint son premier Academy Award en 1929. Ce prix d'honneur était accompagné de la mention suivante, qui résume l'immense talent intemporel de Charlot : « Pour son génie de l'écriture, du jeu, de la mise en scène et de la production. »

NOVEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
				①	②	③
④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩
⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯	⑰
⑱	⑲	⑳	㉑	㉒	㉓	㉔
㉕	㉖	㉗	㉘	㉙	㉚	㉛

**Samedi 16** 🎪  
**18h**

Dans le cadre de La Nuit du Cirque, un événement international organisé par Territoires de Cirque, avec le soutien du ministère de la Culture.

Les talents de demain : Zoé Bry et Elouan Vancassel  
Du cinéaste et clown en herbe, Charlie Chaplin, accompagnés de Al Ernest Garcia et Merna Kennedy

Une soirée en partenariat avec l'École de cirque de Bordeaux

Avec le soutien du Département de la Gironde

Durée : 2h

Espace Jean Vautrin

Tarif : 6 €



# FAMPITAHAN, FAMPITA, FAMPITANA

En malgache, ce titre signifie la comparaison, la transmission, la rivalité.

Soa Ratsifandrihana convoque dans ce spectacle un héritage double : la danse traditionnelle de son enfance et l'univers contemporain d'Anne Teresa De Keersmaeker, dont elle fut une interprète reconnue.

Le parcours de la chorégraphe est également riche de ses années d'études au Conservatoire National Supérieur de la Danse de Paris, et de ses collaborations aux côtés d'autres grands noms de la danse.

Après *Rouge Cratère*, elle réunit pour ce deuxième volet quatre danseuses et danseurs sur scène autour d'une performance sur l'exil, mêlant récits radiophoniques, musicaux et chorégraphiques. Dans cette proposition engagée, la chorégraphe malgache nous rappelle que nos corps, comme nos paroles, sont porteurs d'histoires. Peu importe comment : celles-ci se doivent d'être racontées.

NOVEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
				①	②	③
④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩
⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯	⑰
⑱	⑲	⑳	㉑	㉒	㉓	㉔
㉕	㉖	㉗	㉘	㉙	㉚	㉛

**Mercredi 20  
19h30**

Un spectacle de :  
Soa Ratsifandrihana

Les créateur-trices  
et les interprètes  
du quatuor :  
Audrey Ménilus,  
Stanley Ollivier,  
Joël Rabesolo  
et Soa Ratsifandrihana

En partenariat avec  
La Manufacture CDCN  
Nouvelle-Aquitaine  
Bordeaux – La Rochelle

Durée : 1h20

La Manufacture  
CDCN - Bordeaux

Tarifs :  
18 €  
13 € (réduit)  
10 € (carte jeune)





# EESAH YASUKE

L'écriture : un refuge ; le rap : son exutoire. De Roubaix à Lille, Eesah (prononcer « iça ») a un parcours qu'elle ne cache pas. Du moins, dont elle ne se cache plus... Placée en foyer à l'adolescence, sa libération se réalise alors par les livres et l'écriture. Après des études en sociologie et un début de carrière en tant qu'éducatrice spécialisée, Eesah navigue entre expériences professionnelles et humaines, progressant toujours vers ce qui lui correspond le mieux : le rap, auquel elle se consacre pleinement en 2018.

Parmi ses références, on retrouve Disiz, Muse et System of a Down. Dans ses oreilles, il y a aussi la rumba congolaise de Papa Wemba, la néo soul d'Aşa, le blufunk de Keziah Jones, qui côtoient aisément le coupé-décalé de DJ Arafat. Dans ce patchwork d'inspirations, on trouve également les grandes dames que sont Nina Simone et Lauryn Hill. Lauréate du prix Buzz Booster en 2021 et des Inouïs du Printemps de Bourges en 2022, Eesah Yasuke est un talent grandissant du rap français, une plume à la fois abrupte et sincère.

NOVEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

**Vendredi 29  
20h**

Au mike et à l'écriture :  
Eesah Yasuke

Avec :  
Dj Asfalte  
et Petite écume (danse)

Durée : 1h

Espace  
Jean Vautrin

Tarifs :  
14 € / 10 € / 6 € /  
5 € (carte jeune)



# VERSANT VIVANT

Bercés par une musique, les êtres de la montagne s'endorment : humains, animaux domestiques ou sauvages, proies ou prédateurs, tous se retrouvent en rêve pour une trêve bienvenue. Ici, les échelles du temps et de l'espace se confondent : un battement d'aile dure une saison, les arbres puisent leur sève à la lumière des étoiles, les stalactites grandissent à vue d'œil...

Aux crayons, pinceaux, plumes, craies, aquarelles et encres, Émilie Tarascou dessine des paysages naturels qui prennent vie grâce à la magie de l'animation. Pour accompagner cette rêverie, Simon Kansara crée en direct une musique qui évolue avec le dessin, enveloppant le public dans une transe douce et délicate.



DECEMBRE

L M M J V S D

①  
② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧  
⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮  
⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒  
㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙  
㉚ ㉛

**Samedi 7  
16h30**

Scolaires  
Vendredi 6  
10h et 14h30

Avec :  
Émilie Tarascou  
au dessin délicat  
et Simon Kansara  
à la musique voluptueuse

En partenariat avec  
les Jeunesses Musicales  
de France

Durée : 45 min

Espace  
Jean Vautrin

Tarifs :  
6 €  
5 € (carte jeune)



# UP !

Posés sur le plateau : du bois, du fer, de l'eau, une harpe, un archet, des tambours et des cailloux. Autant de matériaux, d'objets et d'instruments que Kristof Hiriart fait vibrer pêle-mêle et différemment à chaque représentation.

« UP! » c'est une interjection qui appelle à la prudence en langue basque. Tel un conte sonore, la compagnie LagunArte nous invite à prendre de la hauteur, pas à pas... Souvenons-nous qu'à chaque âge de la vie, nous nous élevons, parfois même jusqu'au vertige et nous gravissons les marches une à une, de la terre vers les airs.

UP! est un concert acoustique pour voix, matières naturelles et instruments provenant de contrées lointaines ; une merveille musicale et délicate à découvrir pour les tout-petits.

## FÉVRIER

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

**Samedi 1<sup>er</sup>**  
**11h et 16h30**

Scolaires  
 Jeudi 30  
 Vendredi 31  
 Janvier  
 9h30, 10h30  
 et 14h30

Le musicien inventeur :  
 Kristof Hiriart  
 Avec le soutien  
 de l'Oara, l'Office  
 Artistique de la Région  
 Nouvelle-Aquitaine

Durée : 30 min

Espace  
 Jean Vautrin

Tarifs :  
 6 €  
 5 € (carte jeune)

# CAVERNE



crédit © Christophe Goussard

Plusieurs dizaines de milliers d'années nous séparent des scènes peintes dans les grottes de Lascaux et de Chauvet. Dans cette toute nouvelle création, le Collectif OS'O questionne le besoin humain de laisser une trace. La salle de théâtre se transforme ici en grotte noire, riche en êtres et en mondes disparus. Approchez ! On pourrait presque apercevoir les hommes et les femmes qui ont réalisé ces fresques...

Avec humour et décalage, les sept comédiens et comédiennes nous proposent une visite collective de ces grottes légendaires pour mieux observer les interactions entre les membres d'une même famille. *Caverne*, c'est un plongeon dans les entrailles de l'Histoire, à la découverte de mythes et de l'humain qui raconte.

Les personnages de ces histoires : Elsa Bosc, Roxane Brumachon, Bess Davies, Mathieu Ehrhard, Baptiste Girard, Shanee Krön et Tom Linton. Avec la complicité d'Olivia Barron, de Vincent Toujas et de Tom Linton à la dramaturgie et l'écriture. En partenariat avec la Ville de Floirac

**Vendredi 21 FÉVRIER à 20h**

Durée : 1h50 / Tarifs : 14 € / 6 € / M.270 à Floirac



Facultatif : Vous pouvez ajouter un glaçage blanc sur les rolls. À l'aide d'un batteur, fouetter 150 g de sucre glace avec un blanc d'œuf pendant environ 5 minutes. Le mélange va s'épaissir et devenir blanc nacré. Marbrer chaque roll d'un peu de glaçage et laisser refroidir.

## CINNAMON ROLL

**RECETTE PROPOSÉE PAR NICOLAS CAJAL, CHEF DE RESTÔ&CIE**

Un gâteau à la forme d'un chapiteau à reproduire chez soi !

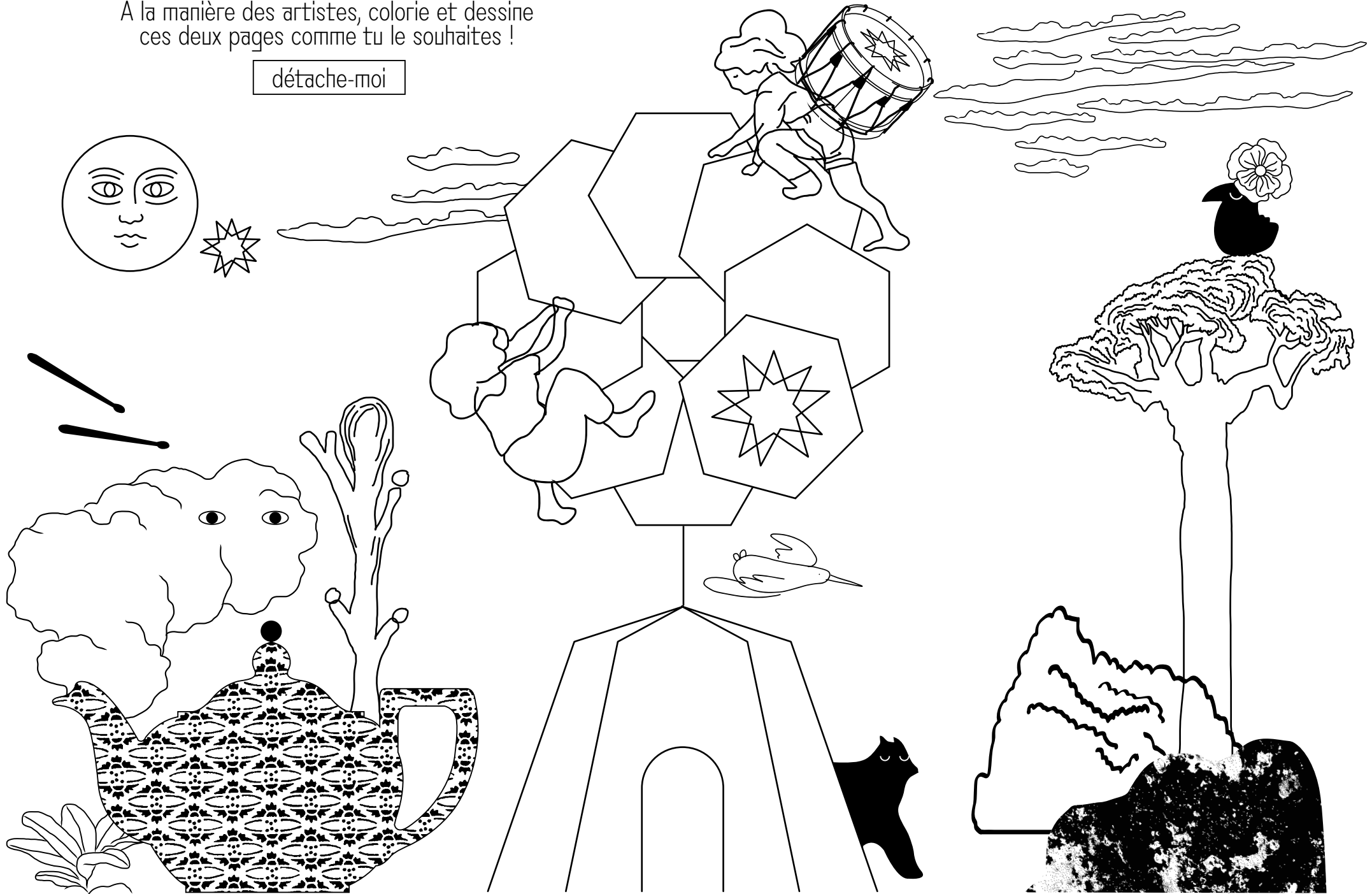
490 g de farine (t45)	40 g de sucre
185 g de lait entier froid (si possible infusé de la veille avec une demie gousse de vanille)	10 g de sel
2 œufs	15 g de cannelle ou de cardamome
50 g de beurre doux	10 g de cassonade

- La veille, mélanger la cannelle ou la cardamome avec la cassonade et réserver.
- Pétrir tous les ingrédients pendant 15 minutes (si vous possédez un pétrin électrique : mettre à 8 minutes vitesse 1 et 5 minutes vitesse 2). Il est possible d'aromatiser la pâte à la fleur d'oranger ou au rhum selon votre préférence.
- Filmer la pâte et la réserver 20 minutes au congélateur, puis placer une nuit au réfrigérateur.
- Le jour J, étaler la pâte en un grand rectangle, saupoudrer du mélange sucre + épices, rouler la pâte sur elle-même à la façon d'une « bûche roulée ».
- À l'aide d'un fil de cuisine, découper la « bûche » en tranches.
- Étaler les tranches sur une plaque sans trop les coller (elles vont encore gonfler) ; laisser reposer à température ambiante 1h - 1h30.
- Enfin, enfourner environ 20 minutes à 180 °C.

**Bonne dégustation !**

A la manière des artistes, colorie et dessine ces deux pages comme tu le souhaites !

détache-moi





# LES MOTS DE NICOLAS FRAISEAU

À PROPOS DE SA PROCHAINE CRÉATION : *IGNIS*

« L'envie pour *Ignis* est de traiter la flamme comme sujet de spectacle pour développer une nouvelle esthétique.

Le feu est un élément au cœur de notre actualité, auquel nous sommes de plus en plus confronté-es, par le changement climatique et les catastrophes qui en découlent, mais également par les contestations exprimées dans différents endroits en France et dans le monde. Mais il est aussi universel : le feu et son foyer sont un endroit de rencontres, de discussions, de rites et de partage. Riche de sens, ouvert aux métaphores, le feu permet de développer une poésie puissante, pleine de nuances et de contrastes, tant cet élément est présent dans l'imaginaire commun.

Entre destruction et renaissance, chaleur réconfortante et élément dangereux, il est une matière formidable de création.

Des grandes flammes dévastatrices aux plus petites lueurs de bougies, je développe ma recherche en travaillant les différents formats de flammes, ainsi que les transformations de la matière qu'elles produisent. Je suis convaincu que dans le monde de plus en plus sécuritaire d'aujourd'hui, développer une recherche et un spectacle autour du feu est une nécessité, une réponse et une libération. »

# IGNIS



crédit © Tomàs Amorim

Ce spectacle en cours de création autour du feu est tiré d'un rêve : enflammer un mât chinois. *Ignis* est un seul en scène, né de l'admiration de Nicolas Fraiseau pour les flammes, depuis son plus jeune âge. En écho à la mythologie, cette proposition questionne la relation entre le corps et le feu : en le manipulant, l'artiste peut-il s'effacer et se mettre à son service ? Au contraire, peut-il exister à ses côtés jusqu'à en faire un « partenaire » ? Au fil de ses recherches, l'acrobate s'est donné pour défi d'apprivoiser cet élément, aussi fascinant que dangereux.

Entouré et conseillé par des professionnel·les du feu, il a appris à composer avec la puissance mais aussi la fragilité des flammes. Pour mettre en place un tel projet, Nicolas Fraiseau a conçu un espace de représentation adapté et mobile.

Le manipulateur de feu : Nicolas Fraiseau

En résidence de création du 24 février au 7 mars 2025 à Bègles, il présentera une étape de travail, ouverte à toutes et tous, dans le cadre de la saison culturelle. Résidence soutenue dans le cadre du dispositif Processus cirque - SACD, les Pôles cirque de Boulazac et Nexon et la DRAC Nouvelle-Aquitaine.

Jeudi 6 **(MARS)** à 18h30



Durée : 30 min / Gratuit sur réservation / Sous chapiteau, Esplanade des Terres Neuves



# DOGGO

*Doggo* met à l'honneur nos compagnons les plus mignons et attachants : les chiens !

Pour ce nouveau ciné-concert, Ellie James, fidèle à son style musical électro-pop, doux et plein de fantaisies, signe une bande-son cousue sur mesure au synthétiseur et à la harpe électronique. Dans cette création, aux contours soignés, la chanteuse d'origine britannique collabore avec la talentueuse illustratrice Tiffanie Pichon qui, de son coup de crayon naïf et coloré, habille les intermèdes entre chaque court métrage pour un résultat poétique à l'esthétique « fait main ».

Spectacle pop et malicieux, *Doggo* est une caresse pour l'âme, une friandise pour petits et grands.

MARS

L M M J V S D

① ②

③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨

10 11 12 13 14 15 16

17 18 19 20 21 22 23

24 25 26 27 28 29 30

31

**Samedi 29**  
**16h30**

Scolaires  
Vendredi 28  
10h et 14h30

Au synthé, à la voix,  
à la harpe, aux bruitages  
et au costume :  
Ellie James

Aux dessins  
"canins - câlins"  
et à la scénographie :  
Tiffanie Pichon

En partenariat avec  
le Cinéma La Lanterne

Durée : 45 min

Cinéma La Lanterne

Tarifs :

6 €

5 € (carte jeune)

# INVITATION DE LA COMPAGNIE CABAS

Cette compagnie développe des projets artistiques autour du spectacle vivant, du cirque et des arts métissés. Porteuse de messages forts sur la mixité sociale notamment, elle est animée par le désir de « libérer la parole, créer des résonnances universelles, susciter de l'émotion et provoquer le pouvoir d'agir ». Soucieuse de mêler l'action culturelle et la création, la Cie Cabas ouvre de nouvelles portes sur les territoires où elle s'implante et cherche à provoquer ce qu'elle appelle des « croisements heureux ».



credit @Sophia Perez

Invité·es du 7 au 24 avril sous le chapiteau de la ville de Bègles sur l'Esplanade des Terres Neuves, dix artistes de la compagnie, venu·es de part et d'autre de la Méditerranée, iront à la rencontre des habitant·es, des associations locales et des écoles. La compagnie présentera son univers artistique à travers différents rendez-vous sur le thème de l'identité culturelle : la présentation de deux spectacles (*Parfois ils crient contre le vent* et *Juste une femme*), la projection d'un film au cinéma La Lanterne et des temps de création qui prendront la forme de deux spectacles participatifs. Le cirque, la danse, le récit et la musique seront mis au service de ces productions partagées, rassemblant sur la piste artistes professionnel·les et amateur·es.

En Afrique du Nord, un « douar » signifie « un petit village », « un groupement d'habitations » ou encore « un campement nomade disposé en cercle ». Pour l'équipe de Cabas, c'est une proposition à partager, une envie de faire communauté et surtout d'expérimenter ensemble.



## COMMENT FABRIQUE-T-ON UN DOUAR ?

- ① Investir un lieu, appelé le « cœur du Douar », sorte de QG, où pourront se dérouler rencontres et moments conviviaux entre les habitant·es et le collectif. C'est ChapitÔ, aux Terres Neuves, qui sera ce lieu repère. La compagnie arpentera également les structures de Bègles, allant au-devant des enfants d'un centre de loisirs, d'une école et des associations qui souhaiteraient s'impliquer dans l'aventure.
- ② Déterminer un lieu de création dédié à la pratique artistique : arts du cirque, mouvement, écriture, musique et parkour (discipline dans laquelle on franchit divers obstacles, souvent urbains, en utilisant uniquement la force de son corps). Cet « espace des possibles » sera le chapiteau, qui prendra place sur l'Esplanade des Terres Neuves début avril. Aux côtés des membres de Cabas, il sera possible d'expérimenter, d'inventer une œuvre collective, de la défendre, de la livrer devant un public et d'en être fier·e.
- ③ Partager le travail de la compagnie, à travers des spectacles, la projection d'un film, des discussions, afin de susciter la curiosité et des émotions sur le thème de la transmission et des échanges culturels.
- ④ Enfin, un « Douar », c'est surtout ne pas anticiper ce qui va se passer et laisser les forces vives du territoire se rencontrer, inventer ensemble des moments inédits et faire une place à l'inattendu !



## DES CORPS ET DES QUARTIERS #2

LE MERCREDI TOUT EST PERMIS !

### Qui n'a jamais souhaité qu'une touche de fantaisie vienne rompre avec les habitudes du quotidien ?

Une proposition entraînante de la compagnie Cabas vous enchantera au moment de la pause méridienne, à l'intérieur comme à l'extérieur de ChapitÔ.

A 14h, un atelier de pâtisserie sera réalisé par l'équipe de RestÔ&Cie, d'après une recette gourmande choisie pour l'événement par les membres de Cabas.

Enfin, sur une idée originale de l'équipe du cinéma La Lanterne, la directrice artistique de la compagnie, Sophia Perez choisira un film à partager, qu'elle présentera lors de cette soirée. Une belle occasion de croiser les regards sur des sujets d'actualité.

### MERCREDI 9 AVRIL LE MERCREDI TOUT EST PERMIS !

● 14h : Atelier pâtisserie  
Gratuit sur inscription, ouvert à tous  
À ChapitÔ

● 20h30 – La compagnie proposera un film autour du partage et de la rencontre des cultures (le titre sera communiqué en janvier 2025)

Tarifs : 7,5 € / 6 € (carte 360 °) / 5 € (carte jeune)  
Au Cinéma La Lanterne

GRATUIT SUR INSCRIPTION

## LA FANFARE TOTO FOULE LE BÎTUME BÉGLAIS



crédit © Sophia Perez

Le répertoire *Souvenirs d'Orient* de la fanfare a été créé en lien avec *Parfois ils crient contre le vent* et le Douar.

Les membres de la fanfare iront à la rencontre des habitant·es de Bègles sur le marché de la place du 14 juillet.

Samedi 12 **AVRIL** entre 11h et 12h

Sur le marché du 14 juillet à Bègles

# PARFOIS ILS CRIENT CONTRE LE VENT

« L'adversité est comparable à un vent déchainé, elle nous arrache tout, sauf l'essence de ce que nous sommes véritablement. »  
Arthur Golden

Ils sont cinq artistes marocains et français au plateau. Qui sont ces artistes ? Qu'est-ce qui les rassemble ici ? De quoi est faite leur rencontre ? Ensemble, ils et elles nous livrent sur la piste le récit de leur vie, avec sincérité, en corps et en voix (français, arabe et anglais).

Nichées au cœur d'un échafaudage de métal, les interprètes font la part belle à la notion de rencontre, prouvant que l'identité culturelle est dynamique, qu'on ne peut la figer, qu'elle est vivante et en mouvement constant. Mêlant la danse, le théâtre, l'acrobatie et le parkour, *Parfois ils crient contre le vent* est à l'image du cirque d'aujourd'hui : pluridisciplinaire, foisonnant et porteur de messages. Aux couleurs multiples, ce spectacle est une ode au multiculturalisme, une onde de joie, un peu comme un vent qui nous réchauffe, venu tout droit du Maroc.

AVRIL

L	M	M	J	V	S	D
①	②	③	④	⑤	⑥	
⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬
⑭	⑮	⑯	⑰	⑱	⑲	⑳
㉑	㉒	㉓	㉔	㉕	㉖	㉗
㉘	㉙	㉚				

**Samedi 12** 🗓️  
**18h**

Scolaires  
Jeudi 10  
Vendredi 11  
14h30

Mise en scène :  
Sophia Perez  
Chorégraphie :  
Karine Noël  
Collaboration :  
Amin Boudrika  
Interprètes :  
Saïd Mouhssine, Younes  
Es-Safy, Colline Caen,  
Tom Neal, Cécile Yvinec

Durée : 1h

Sous chapiteau,  
Esplanade des  
Terres Neuves

Tarifs :  
14 € / 10 € / 6 € /  
5 € (carte jeune)

En partenariat avec  
Florac et l'Onda, Office  
National de la Diffusion  
Artistique



# JUSTE UNE FEMME

Aissetou est une femme, une migrante, arrivée de Côte d'Ivoire en France après un parcours inimaginable. Cécile Yvinec, circassienne et voltigeuse, a rencontré et enregistré son témoignage.

Au moyen de l'acrobatie, de la danse, d'enregistrements sonores et du texte, elle offre une nouvelle lecture à son histoire. Des passages haletants sur l'agrès (structures ou matériels utilisés comme des supports par les artistes) succèdent à la délicatesse de ses mouvements. Au récit dur et poignant de cet exode, se mêlent aussi des moments d'espairs et de réussites, ceux du parcours incroyable d'Aissetou.

Par une approche sensible, cette œuvre incite à souligner la singularité de chacun des récits de migration, à humaniser ceux que l'on présente de façon peu différenciée. Ce spectacle porte la voix de celles et ceux qui ont le courage de prendre la route.



AVRIL

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

**Mcredi 16** 🗨  
**20h**

Mise en scène :  
 Sophia Perez  
 Auteure - interprète et  
 créatrice sonore : Cécile  
 Yvinec

En partenariat avec  
 l'Onda, Office National  
 de la Diffusion Artistique

Durée : 1h30

Sous chapiteau,  
 Esplanade des  
 Terres Neuves

Tarifs :  
 14 € / 10 € / 6 €



# LE GRAND RENDU



crédit © Tom Neal

Imaginez une semaine de création artistique sous un chapiteau entre des habitant·es, les élèves d'une classe et les artistes d'une compagnie. Leurs moyens d'expression ? Le cirque, la parole, la prise de son, le mouvement et la musique... Conçu comme une rencontre festive et artistique, *Le grand rendu* offre l'occasion à des amateur·trices de s'immerger dans le processus de création d'un spectacle aux côtés d'une compagnie professionnelle.

Mise en scène : Sophia Perez

Avec les membres de la Cie Cabas et toutes les personnes participant à cette épopée  
En partenariat avec l'Onda, Office National de la Diffusion Artistique

Vendredi 18 **AVRIL** à 20h



Durée : 1h / Gratuit sur réservation  
Sous chapiteau, Esplanade des Terres Neuves

# LE PETIT RENDU ET LA FANFARE TOTO



crédit © Sophia Perez - Photo prise pendant la nuit du cirque sous le chapiteau du Cirque Sans Nom (2019)

*Le petit rendu* proposera à des enfants d'un centre de loisirs de participer pendant trois jours à la création d'un spectacle, aux côtés des artistes de la compagnie Cabas. À travers l'acrobatie, les portés, le théâtre et la musique, c'est haut et fort que toutes et tous s'exprimeront sur la piste ! Pour clôturer ces trois semaines partagées avec la compagnie, dès 20h la piste du chapiteau deviendra le lieu d'un grand banquet, accompagné en musique par la fanfare ToTO et les élèves de la formation professionnelle de l'École de cirque de Bordeaux.

Mise en scène : Sophia Perez / Avec les membres de la Cie Cabas, la Fanfare ToTO et toutes les personnes contribuant à cette seconde épopée / En partenariat avec l'Onda, Office National de la Diffusion Artistique.

Judi 24 **AVRIL** Sous chapiteau, Esplanade des Terres Neuves



15h (Petit rendu sous chapiteau) / 30 min

20h (Repas accompagné de la fanfare ToTO et de l'École de cirque) / 2h

Les deux rendez-vous sont gratuits sur réservation. Chacun·e pourra apporter son panier et des choses à partager pour le repas.

## LE COMTE DE BOUDERBALA 3

Après le succès de ses deux premiers one man show, Sami Ameziane, plus connu sous le nom de « Comte de Bouderbala », revient pour une troisième édition plus « corsée ».

Né de parents algériens, Sami Ameziane grandit à Saint-Denis, où il fait ses études jusqu'en master en langues étrangères appliquées. Une voie appropriée pour cet humoriste qui aime manier les mots et parle six langues.

Après avoir envisagé de mener une carrière professionnelle dans le basketball, l'artiste se lance finalement avec succès dans le stand-up, notamment grâce au soutien de son ami Fabien Marsaud, alias Grand Corps Malade avec qui il partage le goût de l'écriture. C'est d'ailleurs sur une scène slam qu'il choisira son nom d'artiste : « Bouderbala » en berbère, qui signifie « celui qui porte des guenilles » ; un clin d'œil au « comte du Ghetto », comme il aime à le dire.

Dans ce nouveau spectacle, on le découvre avec plus de responsabilités, d'engagements et d'improvisations. Il délivre aux spectateur·trices un seul en scène engagé où il se confie sur des thèmes d'actualité, des sujets intemporels et des anecdotes plus personnelles, pour le plus grand plaisir de son seul et unique patron : le public.

MAI

L	M	M	J	V	S	D
		①	②	③	④	
⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪
⑫	⑬	⑭	⑮	⑯	⑰	⑱
⑲	⑳	㉑	㉒	㉓	㉔	㉕
㉖	㉗	㉘	㉙	㉚	㉛	

**Samedi 10** 📍  
**18h et 21h**

De et par Sami Ameziane

Durée : 1h20

Espace  
Jean Vautrin

Tarifs :  
18 € / 14 €





## MAIN-S TENANT-ES



crédit © Breoht Marenechar

*Main-s Tenant-es*, c'est du cirque à l'état brut. Avec les portés acrobatiques, discipline historiquement pratiquée en groupe, ce solo explore ce qu'est un porteur quand il n'a personne à porter. Rien d'étonnant pour Jonathan Charlet qui a découvert le cirque à ses débuts grâce à la jonglerie, puis qui s'est tourné vers le main à main lors de ses études à l'École Nationale des Arts du Cirque de Rosny-sous-Bois.

*Main-s Tenant-es* montre l'étendue des rapports qu'un artiste de cirque peut avoir avec son tapis, objet courant dans la vie des circassien·nes mais jamais mis en scène. Dans ce spectacle, Jonathan Charlet va s'y accrocher, comme on s'attache à un compagnon de route.

Le jongleur de tapis : Jonathan Charlet

Samedi 7 **JUIN**

Durée : 40 min / Gratuit  
Dans le cadre de la Fête de la Morue



crédit © Collectif OS'O



## DES CORPS ET DES QUARTIERS #3

PROMESSE

D'UNE FANTASTIQUE

JOURNÉE D'ÉTÉ

### ATELIER D'ÉVEIL THÉÂTRAL

Le collectif OS'O mènera un atelier d'éveil théâtral en matinée dans un endroit mystérieux, à quelques pas de ChapiTÔ (lieu de rendez-vous surprise, transmis ultérieurement).

### VISITE DÉCALÉE DANS LE QUARTIER DES TERRES NEUVES

Chaussez vos baskets, le collectif OS'O vous emmène en promenade, à la découverte des œuvres de street art des Terres Neuves sous la forme d'une visite théâtralisée.

### MERCREDI 16 JUILLET

- Atelier de théâtre intergénérationnel de 10h30 à 12h  
À ChapiTÔ  
À partir de 10 ans / 2 groupes de 10 personnes
- Visite décalée de 19h à 20h  
Tout public / en plein-air, en déambulation

GRATUIT SUR INSCRIPTION

# AUTOUR DE CHAPITÔ

## DÉCOUVERTE DE FRESQUES

À proximité de ChapitÔ, il est possible de se promener dans le quartier et d'apercevoir différentes fresques murales réalisées par des artistes locaux et internationaux.

**N'hésitez pas à prendre quelques minutes pour la visite : le principe est simple, laissez-vous emporter par la balade, tout en permettant à vos yeux de se poser sur ce qui les entoure.**

● **BEN TRAKT** : 19 rue Robert Schuman, esplanade (indice : il est écrit ChapitÔ si on y regarde bien). Depuis 20 ans, il explore sans limites son graffiti, adoptant aujourd'hui une démarche beaucoup plus personnelle : il décortique, déstructure et enfin recompose de manière plus abstraite.

● **HOPARE** : 17 rue Robert Schuman (indice : elle ne vous quitte pas des yeux). Il livre une humanité immense qui se lit dans ses portraits. Hopare allie ainsi la puissance de l'émotion transmise par le regard et la technicité de ses tracés.

● **NICOLE SALGAR\*** : allée Dubuffet (indice : et si c'était elle, la Belle-Rose ?). Ses œuvres s'exposent sur des façades entières ! L'aspect poétique mêlant faune et flore est un message d'unité et de paix pour celles et ceux qui un jour, ont dû quitter leur pays.

● **ROUGE\*** : allée Dubuffet (indice : il faut lever haut le regard pour trouver un petit coin de campagne). Artiste complète, elle s'intéresse à l'espace de la ville comme source d'intervention et d'inspiration. Son travail pictural se veut à la fois narratif et plastique.

● **BORDALO II\*** : rue Mazagran (indice : selon la légende ces animaux viendraient tout droit de la Garonne). La réutilisation des déchets permet à l'artiste d'élaborer un bestiaire dont le message est universel, mettant en scène via ces emboîtages de métal et de plastique des créatures reconnaissables, menacées d'extinction.

● **J-KING\*** : rue Marcel Sembat (indice : il est temps de prendre un ballon de basket). Il aime travailler sur de la sensibilisation à l'écologie et à la préservation des ressources et de la biodiversité. Ses productions, aux couleurs vives, sont composées de formes organiques faisant références à ses sujets favoris.

● **YSEULT YZ DIGAN\*** : 105 avenue Alexis Capelle (indice : allez à la rencontre des cultures qui nous entourent). Elle est dans une forme d'engagement qui prend des chemins peu empruntés, où la mémoire où la mémoire occupe une place importante. Les portraits ont été réalisés à partir de rencontres avec des habitantes. Ils posent la question de l'uniformisation et de la place de la femme dans l'espace public.

\* Ces fresques ont été réalisées lors des éditions 2023 et 2024 du festival d'art mural, porté par les Agences Nadau architecture & Faye Architectes et Associés, en collaboration avec la Ville de Bègles, ChapitÔ, la CitéCirque et le Centre social et culturel l'Estey.

# DE LA MATERNELLE À L'UNIVERSITÉ

**Véritable vecteur du développement de la créativité et de l'épanouissement, la sensibilisation aux arts a pour objectif d'offrir à toutes et tous un égal accès à la culture, dès le plus jeune âge.**

Engagée sur ce volet, la CitéCirque conduit différentes actions tout au long de l'année : sorties aux spectacles, ateliers de pratiques, rencontres avec des compagnies, résidences artistiques au sein des structures scolaires... Chaque saison, il est proposé aux directions des établissements et aux équipes pédagogiques de s'engager dans des projets d'éducation artistique et culturelle.

Nouveauté 24-25 : la CitéCirque conduira un parcours culturel « spectacle et 7<sup>e</sup> art » avec le cinéma La Lanterne.

## Séances scolaires :

16 représentations sur le temps scolaire seront proposées lors de la saison à venir. Deux d'entre elles seront menées en partenariat avec les Jeunesses Musicales de France.

● **Versant Vivant** – Emilie Tarascou et Simon Kansara – L'Armada Productions  
Vendredi 6 décembre à 10h et 14h30  
À partir de 6 ans / Concert dessiné



● **UP !** – Compagnie LagunArte  
Jeudi 30 et Vendredi 31 janvier à 9h30, 10h30 et 14h30  
De 1 à 4 ans / Voyage sonore

● **Candide** – Isma et Bookie Blanco  
Jeudi 20 et vendredi 21 mars à 10h et 14h30 à l'Espace Jean Vautrin  
(uniquement en scolaire)  
À partir de 6 ans / Danse hip-hop et beatbox



● **Doggo** – Ellie James – L'Armada Productions  
Vendredi 28 mars à 10h et 14h30  
À partir de 4 ans / Ciné-concert indie pop

● **Parfois ils crient contre le vent** – Compagnie Cabas  
Jeudi 10 et vendredi 11 avril à 14h30  
À partir de 7 ans / Cirque

Le tarif des séances scolaires est de 6 €. La CitéCirque remercie le service Continuité Éducative de Bègles, la DRAC Nouvelle-Aquitaine, le Rectorat, le Département de la Gironde, la DSDEN, l'IDDAC, la Smart Cie, l'association Remue Ménages, le cinéma La Lanterne, les Jeunesses Musicales de France et les établissements scolaires pour leur soutien sur ces projets. Pour recevoir le dossier de médiation et le formulaire d'inscription aux spectacles, contactez l'équipe.



# PROJETS « COUSUS MAIN »

## Quinzaine de l'égalité et de la diversité

La CitéCirque poursuit son travail au long cours autour de l'inclusion des publics. Pour cette 11<sup>e</sup> édition de la Quinzaine de l'égalité et de la diversité, portée par le service Vie Associative et Citoyenne de la Ville de Bègles, la lutte contre les discriminations liées à l'apparence physique fera l'objet d'une attention renforcée.

Dans le cadre du Ciné-Club, organisé par la bibliothèque municipale et le cinéma La Lanterne, la CitéCirque proposera un film documentaire autour de sujets liés au corps, dans le domaine du spectacle.

La projection fera l'objet d'une présentation par des invité·es et sera suivie d'une discussion avec le public.

## Immersion totale

La Circo Mobile sera installée du 2 au 13 décembre à l'école Joliot Curie de Bègles. Cette caravane Airstream, au look vintage, propose de s'immerger dans la loge d'une trapéziste, grâce à l'installation originale de Cécile Léna. Les visites s'adresseront aux élèves de CM<sub>1</sub> et CM<sub>2</sub> de l'école, ainsi qu'aux enfants des centres de loisirs. Des ateliers et des jeux viendront enrichir les visites.

## Jumelage interquartiers

Depuis la rentrée scolaire 2023, l'équipe de la CitéCirque coordonne un jumelage entre deux centres de loisirs issus de deux quartiers : Marcel Sembat et Birambits (Point Accueil Élémentaires des écoles Ferdinand Buisson et Marcel Sembat), avec le soutien des services Jeunesse et de la Continuité Éducative de la Ville. L'objectif est d'amener les enfants à élargir leur regard, à partager les richesses de leur territoire et à explorer différents domaines artistiques et culturels : le street art, les arts de la scène et l'environnement. Ce jumelage sera étendu au quartier Dorat-Verduc pour la saison 2024-2025.

# AVEC VOUS

La CitéCirque veille à garantir au public un accueil adapté, attentif et joyeux. Voici un tour d'horizon de ces propositions, à l'attention de toutes et tous :

## Happy Birthday

**ANNIVERSAIRE** : Et si vous programmiez une sortie culturelle pour l'anniversaire de votre enfant ? La CitéCirque vous propose de le faire à ChapitÔ en accompagnant les enfants à un spectacle. Un tarif réduit sera proposé aux adultes référents.



**SEUL-ES ENSEMBLE** : Un spectacle, c'est toujours mieux quand ça se partage. Si vous n'osez pas venir seul-e, la CitéCirque vous propose de vous mettre en lien avec un petit collectif afin de vivre ce moment à plusieurs.

**ACCESSIBILITÉ** : À l'attention des personnes en situation de handicap, des pictogrammes sont présents sur les pages de certains spectacles pour vous guider dans vos choix :



Conseillé aux personnes malvoyantes et non-voyantes



Conseillé aux personnes sourdes ou malentendantes



Séance avec audiodescription



Spectacle visuel



Prédominance du texte sur la mise en scène



**ON VOUS RACONTE** la saison culturelle ! Pour les personnes malvoyantes et non-voyantes, l'équipe peut transmettre la saison culturelle sous la forme d'un fichier capable d'être lu par les « lecteurs d'écran ». N'hésitez pas à en faire la demande.



**PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP**  
Il est possible d'accueillir lors de nos représentations des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel. Pour cela, il est conseillé de contacter la médiatrice culturelle de la CitéCirque.

## PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION CULTURE HORS LIMITES

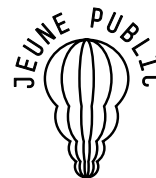
Vous rencontrez des difficultés pour vous déplacer et vous n'avez pas d'accompagnant ou d'accompagnante ?



Culture Hors Limites met à votre disposition gratuitement un-e bénévole qui vous accompagne pendant votre sortie au spectacle et prend en charge sa place. En amont du spectacle, la CitéCirque vous transmettra sur demande une présentation audio avec des éléments descriptifs et de compréhension du spectacle. Pour plus de renseignements, contactez Culture Hors Limites au 07 82 08 33 67.

Nos spectacles, dont ceux sous chapiteaux, sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Des places PMR se trouvent à proximité des lieux. Pour encadrer au mieux votre venue, nous vous invitons à prévenir l'équipe au moment de votre réservation.

## Quelques conseils avant de nous rejoindre lors des spectacles



### ÂGES CONSEILLÉS

Les spectacles jeune public sont écrits et conçus pour des tranches d'âges précises. Cette recommandation permet à votre enfant une proposition adaptée à son âge et d'offrir à tous les spectateurs et spectatrices des conditions idéales de représentation. L'accès peut vous être refusé si votre enfant est trop jeune, sans reprise ni remboursement du billet. Les spectacles jeune public sont reconnaissables grâce à ce pictogramme ; suivez des yeux la montgolfière !

### HORAIRES DES REPRÉSENTATIONS

L'accueil du public est ouvert 40 minutes avant le début des spectacles. Ceux-ci commencent à l'heure indiquée et le placement est libre. Certaines propositions ne permettent pas une entrée après le début de la représentation du fait de leur nature ou de leur installation. Ainsi, il est conseillé d'arriver à minima 20 minutes avant l'heure indiquée. Pour les retardataires, l'accès en salle ne sera pas garanti. Les billets de spectacles ne sont ni repris, ni échangés sauf en cas d'annulation de l'organisateur.

### DÉCONNEXION CONSEILLÉE

Pour profiter au mieux du spectacle, merci d'opérer une déconnexion totale avec le monde extérieur et de vous laisser porter ! Les prises de vues (photos, films, enregistrements) ne sont pas autorisées, quelle que soit la source. Les téléphones portables doivent être éteints pendant la représentation.



# BILLETTERIE

La billetterie en ligne ou au guichet de ChapitÔ ouvrira le 28 août 2024. À la rentrée, l'équipe sera à votre disposition pour vous présenter la saison :

- À ChapitÔ aux heures d'ouverture à partir du 19 août
- Au marché du mercredi 11 septembre (Cours Victor Hugo) de 10h à 12h
- À la soirée « Rentrée culturelle » le 12 septembre à l'espace Jean Vautrin
- Au marché du samedi 21 septembre (place du Bicentenaire) de 10h à 12h
- Sur le festival les Nouveaux rendez-vous des Terres Neuves le 21 septembre (voir p. 11)



## Comment réserver vos places ?

Sur Internet : [www.mairie-begles.fr](http://www.mairie-begles.fr)

Par téléphone au 05 56 49 95 95

Sur place à ChapitÔ :

du mardi au vendredi de 10h à 18h

## RETIREZ VOS PLACES :

- Le jour de la représentation : à la billetterie, 30 minutes avant le début du spectacle
- Les autres jours : à ChapitÔ, du mardi au vendredi de 10h à 18h

## IDÉE CADEAU

Vous êtes à la recherche d'un cadeau original ? Il vous est possible d'offrir à vos proches une place de spectacle, en passant commande par téléphone ou à l'accueil de ChapitÔ.

## RÉSERVATIONS DE GROUPES

Contactez la CitéCirque et notamment la personne en charge de la médiation.

## Des tarifs simples et sur mesure

### CINQ PROPOSITIONS DE LA SAISON

(P. 33, P. 39, P. 44, P. 45, P. 48), ainsi que les trois rendez-vous «Des corps et des quartiers »

gratuit

**TARIF PLEIN :** 18 € / 14 € selon les spectacles

**TARIF RÉDUIT :** 14 € / 10 €

selon les spectacles sur présentation d'un justificatif de moins de 6 mois.

Pour les détenteur-trices de la carte 360 ° / les étudiant-es / les demandeur-ses d'emploi / les intermittent-es / les séniors de plus de 60 ans / les adhérent-es à l'Iddac et au Champ de Foire

**Accessibilité :** les détenteur-trices d'une carte justifiant d'un handicap (Allocation Adultes Handicapés et carte invalidité) bénéficient d'un tarif réduit, ainsi que leur accompagnateur-trices. Pour faciliter au mieux votre accueil, nous vous invitons à prendre connaissance des informations (p. 54 et 55 de ce livret)

**TARIF - 18 ANS** (voir p. 58 les offres pour les jeunes) : 6 €

**TARIF CARTE JEUNE MÉTROPOLE POUR CERTAINES PROPOSITIONS :** 5 €

Pour certains spectacles en partenariat, application des tarifs des lieux partenaires (FAB, Floirac et La Manufacture CDCN)



## LA CARTE 360 °

100 % béglaise, cette carte vous permet de bénéficier des tarifs réduits sur l'ensemble des spectacles de la CitéCirque. Elle vous donne accès à une réduction et le droit à un tarif privilégié au cinéma La Lanterne à 6 € au lieu de 7,50 €.

En y souscrivant, vous devenez aussi adhérent ou adhérente de l'association CREAC (Centre de Rencontres pour l'Action Culturelle de Bègles). Idéale pour les curieux-ses, elle convient aussi aux amoureux-ses de spectacles et aux familles !

Cette carte nominative et individuelle est au tarif de 5 € pour l'année.

# COUPS DE POUCE

## POUR LES JEUNES

### Pour les 0-25 ans

Gratuite, la Carte jeune métropole vous ouvre les portes de la culture, du sport et des loisirs et vous invite à faire de nouvelles découvertes ! Elle vous fait profiter de sorties à tarif réduit dans la métropole bordelaise chez plus de 200 partenaires. Elle est également disponible sous la forme d'une application.

À vous d'imaginer votre expérience Carte jeune en vous rendant au cinéma, au musée, à la piscine, à des matches, à des concerts, à la librairie...

La Carte jeune c'est aussi : des actus et des exclus sur les réseaux sociaux, un agenda des sorties et une communauté de 35 000 personnes !

La CitéCirque propose un tarif à 5 € sur des spectacles tout public et familles de la saison. Retrouvez l'indication sur les pages de l'agenda.

Vous pouvez retirer votre carte à Bègles à ChapitÔ, au Bureau Information Jeunesse, au Centre Social et Culturel de l'Estey et à la Maison sport et santé.

**CARTE  
JEUNE  
CARTE**

### Pour les 15-18 ans

Avez-vous déjà téléchargé votre application « Pass Culture » ?

Lancé par le ministère, ce pass favorise l'accès à la culture des jeunes. Il se présente sous la forme d'une application mobile géolocalisée pour découvrir et réserver des propositions culturelles à côté de chez soi (spectacles et ateliers de pratique), ainsi que des offres numériques, des instruments de musique...

Voici les enveloppes proposées :

- 20 € pour les jeunes de 15 ans
- 30 € pour les jeunes de 16 et 17 ans
- 300 € sur 24 mois pour les jeunes de 18 ans

Vous retrouverez l'ensemble des spectacles de la saison CitéCirque de Bègles sur l'application pass Culture. Les réservations peuvent s'effectuer directement en ligne sans que l'utilisateur·trice n'ait d'argent à avancer.

**pass  
Culture** 

## MÉMO CONTACTS VIE CULTURELLE À BÈGLES

SERVICE VIE CULTURELLE - MAIRIE DE BÈGLES / [culture@mairie-begles.fr](mailto:culture@mairie-begles.fr) / 05 56 49 95 94

BIBLIOTHÈQUE / [bibliotheque@mairie-begles.fr](mailto:bibliotheque@mairie-begles.fr) / 05 56 49 54 81

CITÉCIRQUE / [citecirque@mairie-begles.fr](mailto:citecirque@mairie-begles.fr) / 05 56 49 95 95

MUSÉE DE LA CRÉATION FRANCHE / [contact@musee-creationfranche.com](mailto:contact@musee-creationfranche.com) / 05 56 85 81 73

MAISON MUNICIPALE DE LA MUSIQUE / [maisondelamusique@mairie-begles.fr](mailto:maisondelamusique@mairie-begles.fr) / 05 33 89 95 59

LA LANTERNE CINÉMA DE BÈGLES / [contact@cinemalalanterne.fr](mailto:contact@cinemalalanterne.fr)

MENTIONS OBLIGATOIRES DES SPECTACLES





la citéCirque  
CREAC de Bègles



Territoires  
de  
cirque



Licences d'entrepreneur de spectacles CREAC : L-R-21-011427 / L-R-21-011348

Création graphique et illustrations : Stéphanie Triballier du collectif Le Jardin Graphique

Photo couverture : spectacle « Impact d'une course » de la Compagnie La Horde dans les Pavés ©Pierre Planchenault

## RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

À Chaptô


17, rue Robert Schuman

33130 Bègles

[citecirque@mairie-begles.fr](mailto:citecirque@mairie-begles.fr)

05 56 49 95 95

[mairie-begles.fr](http://mairie-begles.fr)

 [beglesculture](https://www.facebook.com/beglesculture)

 [lacitecirque](https://www.instagram.com/lacitecirque)

## ADRESSE POSTALE

Association CREAC

77, rue Calixte Camelle

33130 Bègles